

**PRAYER FOR THE SWIFT REBIRTH OF
KYBJE DRUBWANG PEMA NORBU RINPOCHE**
As written by H.E. Dungse Thinley Norbu Rinpoche

Long version

༩ ཀ་མོ་གུ་རུ། གཉིས་མེད་ཨ་ཏི་ཏི་བསྟན་པ་འབྱུང་བའི་གནས།།

NAMO GURU NYI ME A TI TEN PA JUNG WAI NE
Homage to the Guru!
The source of originating the doctrine of non-dualistic Ati

ལྷན་དུབ་སྐྱ་གསུམ་རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་ཞིང།།

LHUN DRUB KU SUM RAB JAM GYAL WAI ZHING
The Buddha's boundlessly vast pure realm of spontaneous three kayas

ཟུང་འཇུག་ཁ་སྐྱོར་ཡན་ལག་བདུན་ལྔ་དཔལ།།

ZUNG JUG KHA JOR YAN LAG DUN DEN PAL
The supreme union which possess the seven aspects

རྒྱ་ཆད་སྤོགས་སྤྱང་བྲལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

GYA CHE CHOG LHUNG DRAL LA CHAG TSAL LO
To this, which is free from the bias of directions and size, we prostrate

གནས་སྤང་དག་མཉམ་དབྱིངས་ལས་མ་གཡོས་བཞིན།།

NE NANG DAG NYAM YING LE MA YEU ZHIN
Unwavering from the expanse of purity and equanimity of appearances and reality, and still

གནས་སྤང་མཉམ་པ་སྤངས་པའི་གདུལ་བྱའི་ངོར།།

NE NANG NYAM PA PANG PAI DUL JAI NGOR
To those that could be tamed (living beings) who do not realise the equanimity of appearances and reality,

གང་འདུལ་གཟུགས་སྐྱའི་བཀོད་པས་དོན་མཛད་པ།།

GANG DUL ZUG KU'I KOED PE DON DZED PA
You benefit them with manifestations in form.

ཕུར་ཚོར་བུའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

PEMA NOR BU'I ZHAB LA SOL WA DEB
To Pema Norbu's feet we supplicate.

གང་གི་རང་བཞིན་རྟག་ཆད་འགྲོ་འོང་ལས།།

GANG GI RANG ZHIN TAG CHED DRO WONG LE
You, whose nature is totally free from eternity and nothingness, coming and going,

ཡི་ནས་ཡོངས་འདས་ནམ་མཁའི་རང་བཞིན་ལས།།

YE NE YONG DE NAM KHAI RANG ZHIN LE
From the very beginning, and from this sky-like nature

སྐྱལ་པ་སྐྱ་ཡི་ཡོན་ཏན་མ་ངེས་པའི།།

TRUL PA KU YI YON TAN MA NGE PAI
You manifest with indefinite body qualities

ངོ་ཚར་ལྔ་ལྔ་རྣམ་ཐར་བཀོད་པ་ལ།།

NGO TSAR NGA DEN NAM THAR KOED PA LA
Possessing five extra-ordinary miracles

མ་རྟོགས་ལོག་པར་རྟོག་པའི་འཛིན་ཞེན་གྱིས།།

MA TOG LOG PAR TOG PAI DZIN ZHEN GYI
Through grasping and attachment by which we misunderstand and unrealise,

འཇིག་རྟེན་པལ་པའི་བྱེད་ཀྱི་སྤྱོད་ལྟར་།།

JIG TEN PHAL PAI KHEU'I MER NGAG TAR
Just as the meaningless moans of ignorant children in the world

ཕ་མར་སྐྱུག་ཡུས་འདྲིན་པ་བཞིན་མིན་པར་།།

PHA MAR DUG YUI DREN PA ZHIN MIN PAR
Always complaining to their parents. Unlike this,

ཡི་ཤེས་གཟིགས་པ་དབྱིངས་ནས་བསྐྱེད་ལགས་ན།།

YE SHE ZIG PA YING NE KUL LAG NA
We request you to arise from the expanse of reality of primordial wisdom insight,

མི་མངོན་རྟེན་གྱི་འཇིག་རྟེན་གྱི་དབྱིངས་གཟིགས་ལས་།།

MI NGON DUL DRAL CHOE KU'I JING CHIG LE
From the only stainless primordial hidden expanse of Dharmakaya

མངོན་གྱུར་འཇིག་རྟེན་གྱི་བ་ཕྱག་བརྒྱའི་ཞིང་།།

NGON GYUR JIG TEN JE WA TRAG GYAI ZHING
May you appear in the hundred million worlds

སྤྱི་དང་གྱེ་བྱུག་ཇམ་གླིང་ས་ཡི་མཐེལ་།།

CHI DANG JE DRAG DZAM LING SA YI THIL
In general, and in particularly in the Zambudipa central land

ངོ་མཚར་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་།།

NGO TSAR NGA DEN YUL DRU CHEN PO NGAR
In the five great lands possessing the five miracles

སྐྱུལ་པའི་རྫོགས་གར་ཐོགས་པ་མེད་གྱུར་ཏེ།།

TRUL PAI DOE GAR THOG PA MED GYUR TE
With uninterrupted display of your incarnation

འབྲེལ་བཅས་འགྲོ་ཀུན་མངོན་མཐོའི་སྤྱང་བ་ནས་།།

DREL CHE DRO KUN NGON THOI NANG WA NE
And may all the related sentient beings, ranging from taking birth in the fortunate realm

ངེས་ལེགས་མཐར་ཐུག་སྤྱང་བ་མཚོག་གི་ས།།

NGE LEG THAR THUG NANG WA CHOG GI SA
To the ultimate supreme state of great vision

ཀུན་བཟང་ས་ལ་གཏན་སྲིད་ཟིན་མཛད་གསོལ།།

KUN ZANG SA LA TEN SID ZIN DZED SOL
We supplicate you to lead us up Buddha Samanthabadra's state forever.

བྱུང་པར་པན་ཆེན་བི་མ་ལ་མི་ཏུས།།

KHYE PAR PEN CHEN BI MA LA MI TRE
As particularly the vow and promise made by Pandit Vimala Mitra

མི་ལོ་བསྐང་གྱེ་བརྒྱ་ཕྱག་རེ་རེའི་མཚམས།།

MI LO DRANG JA GYA TRAG RE REI TSAM
Once every one hundred years of human years

བོད་དུ་འབྱོན་བར་ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཅས་བཞིན།།

BOD DU JON PAR THUG KYED DAM CHE ZHIN
To take reincarnation in this world.

མཁན་ཆེན་ངག་གི་དབང་པོའི་ཚུལ་བཟུང་བས།།

KHEN CHEN NGAG GI WANG POI TSUL ZUNG WE
By Ngag Gi Wangpo who manifested himself as a great abbot

བི་མ་ལ་ཡི་སྐྱུལ་པར་མཚན་གསོལ་བ།།

BI MA LA YI TRUL PAR TSAN SOL WA
You were recognised and declared as the reincarnation of Pandit Vima

གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་པར་མོར་བུའི་དཔལ།།

DRUB PAI WANG CHUG PE MA NOR BUI PAL
You came to be known as the glorious Maha Siddhi Pema Norbu!

གང་ཁྱོད་བདག་ཅག་ཡལ་བར་མ་དོར་བར།།

GANG KHYOED DAG CHAG YAL WAR MA DOR WAR
We supplicate you not to neglect us

གཟུགས་སྐྱའི་བཀོད་པ་སྲུར་བར་བསྟན་པར་གསོལ།།

ZUG KUI KOED PA NYUR WAR TEN PAR SOL
And swiftly display your body manifestation

སྐྱབས་གཅིག་སྤེལ་མ་མཚོག་གི་བྱིན་རྒྱབས་དང་།།

KYAB CHIG LA MA CHOG GI JIN LAB DANG
By the blessing of only the Protectors, Supreme Guru

བདེན་གཉིས་ཉིན་འབྲེལ་བསྐྱུ་བ་མིད་པའི་མཐུས།།

DEN NYI TEN DREL LU WA MED PAI THU
And through the power of undeceiving inter-related two truths

བདག་ཅག་ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འཇུག་པ་ཀུན།།

DAG CHAG KHYED KYI JE SU JUG PA KUN
May all of us, your followers

ཁྱོད་བཞིན་གྱུར་ནས་འཁོར་བ་དོང་སྐྱུགས་ཤོག །

KHYED ZHIN GYUR NE KHOR WA DONG TRUG SHOG
Become like you and entirely eliminate the ever-tormented samsara

ཅེས་སྲུ་འཇུར་བསྟན་པའི་སྲོག་ཤིང་གྲུབ་དབང་རིན་པོ་ཆེ་པར་མོར་བུ་རེ་ཞིག་ཞིང་འདིར་མཚན་པ་བཏུལ་ནས་
གསུལ་བྱ་གཞན་དོན་གྱི་དགོངས་པ་ལ་གཤེགས་ཤིང་ཞུགས་པའི་རྣམ་པ་བསྟན་པའི་སྐབས་ན་གང་ལ་མི་ཕྱིད་
པའི་དང་པ་ལྟན་པ་ཕྱིན་ལས་ཞོར་བུ་རྣམ་སྲུར་བཏིང་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་པའོ།།

**PRAYER FOR THE SWIFT REBIRTH OF
KYBJE DRUBWANG PEMA NORBU RINPOCHE**
As written by H.E. Dungse Thinley Norbu Rinpoche

Short version

ཕྱི་བརྒྱའི་གཙུག་རྒྱན་པལ་ཆེད་བི་མ་ལ།།

NGA GYAI TSUG GYEN PAN CHEN BI MA LA
You who are the crown jewel of five hundred scholars,

སླར་ཡང་སྲིད་པ་བཟུང་བའི་ཚུལ་བསྟན་ཅིང་།།

LAR YANG SID PA ZUNG WAI TSUL TEN CHING
The great scholar Vimalamitra, who has taken birth once again;

སླིང་པོའི་བསྟན་པ་སྤེལ་ལ་ཟླ་བལ་བ།།

NYING POI TEN PA PEL LA DA DRAL WA
You who has no rivals in spreading the heart essence of the teachings;

པལ་མོར་བུའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

PE MA NOR BUI ZHAB LA SOL WA DEB
I pray to Drubwang Pema Norbu.

གང་གི་ཡང་སྲིད་མཆོག་གི་སྦྱལ་པའི་སྐྱུ།།

GANG GI YANG SRI CHOG GI TRUL PAI KU
Hold us with your compassion

སྦུང་བ་ཉིད་དུ་བྱོན་པར་བྱགས་རྗེས་བྱུངས།།

NYUR WA NYI DU JON PAR THUG JE ZUNG
Through the swift rebirth of your reincarnated supreme emanation!

ཞེས་མཁན་ཆེན་ངག་གི་དབང་པོའི་གསུང་ཆོགས་བཅད་གཅིག་གི་ཐོག་རྒྱུད་པ་ཐ་མ་གཉིས་གཏུང་སྤེལ་ཐོན་
ལས་མོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་སྦུང་བྱོན་གསོལ་འདེབས་སྤུལ་གསལ་བཀྱི་ཚུལ་དུ་སྤྲི་ལོ་༢༠༠༩་ལྷ་ཆོས་༢་
ཆོས་༢༡་ཉིན་ཞལ་པར་ཐོག་སྦྱལ་བའོ།།

The first four lines are an original prayer composed by Khenchen Ngagi Wangmo, and the last two lines were verbally added by H.E. Dungse Thinley Norbu Rinpoche on 28th March 2009 over the phone as a prayer for the swift rebirth of His Holiness Pema Norbu Rinpoche.